***10.29.23 Sunday 12:00 рм***

***Repeat notes from: 7.9.17***

**Да будете** сынами Отца вашего Небесного, ибо Он повелевает солнцу Своему восходить над злыми и добрыми и посылает дождь на праведных и неправедных. Итак, будьте совершенны, как совершен Отец ваш Небесный (Мф.5:45,48).

***So that you may be sons of your Father who is in heaven. For he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust. You therefore must be perfect, as your heavenly Father is perfect.***

***(Matthew 5:45,48).***

***Призванные к совершенству*.**

***Called to perfection.***

Эта заповедь – является наследием святых всех времён, и адресована она Христом, сугубо Своим ученикам.

***This commandment is the inheritance of the saints of all times, and it is addressed by Christ exclusively to His disciples.***

И, для исполнения этой повелевающей заповеди, нам необходимо взрастить праведность Божию в почве нашего сердца, в формате дерева жизни, двенадцать раз в году, приносящему плод свой.

***To fulfill this commanding commandment, we need to grow the righteousness of God in the soil of our heart in the form of a tree of life, twelve times a year, bearing its fruit.***

И, чтобы привести доказательства, что мы взрастили в Едеме нашего сердца древо жизни, мы стали рассматривать плод древа жизни, в двенадцати месяцах священного года.

***And in order to prove that we have grown in the Eden of our heart the tree of life, we began to consider the image of the fruit of our spirit in the twelve months of the sacred year.***

Под священным годом следует разуметь – лето Господнее благоприятное, которое для каждого спасённого человека состоит в отпущенном ему времени, в котором он призван возрасти в меру полного возраста Христова, чтобы войти в нетленное наследие, содержащееся в Крови креста Христова, дабы разрушить в своём теле державу смерти, и на её месте воздвигнуть державу бессмертия.

***The sacred year should be understood as the favorable year of the Lord, which for each saved person consists in the time allotted to him, in which he is called to grow into the full measure of the stature of Christ in order to enter into the imperishable inheritance contained in the Blood of the Cross of Christ, in order to destroy in his body the power of death and in its place to build up the power of immortality.***

И, в это нетленное наследие сокровища Крови Христовой, мы призваны входить, через дисциплину двенадцати жемчужных ворот, которые содержат в себе двенадцать принципов, свидетельствующих о соработе нашего креста, с истиной креста Христова.

***And we are called to enter into this imperishable inheritance of the treasure of the Blood of Christ through the discipline of the twelve pearly gates which contain twelve principles that testify to the collaboration of our cross with the truth of the cross of Christ.***

Сегодня, мы продолжим рассматривать, **четвертый месяц** **«Таммуз»,** который содержит в себе образ клятвенных обетований Бога, связанных со спасением нашей души, и с усыновлением нашего тела, искуплением Христовым.

***Today, we will continue to consider the fourth month “Tammuz”, which contains the image of the sworn promises of God related to the salvation of our soul and the adoption of our body through the redemption of Christ.***

В Израиле, в 17 день, четвёртого месяца Таммуза, соблюдался пост в память о разбитии Моисеем скрижалей завета.

***In Israel, on the 17th day of the fourth month Tammuz, a fast was observed in memory of Moses breaking the tablets of the covenant law.***

Нам достоверно известно**, что разбитые скрижали завета** – это образ истребления учением Христовым, бывшего о нас рукописания или же учения, которое было против нас.

***We concluded that the breaking of the tablets of testimony is an image of destroying the handwritten manuscript or doctrine that was against us, with the teaching of Jesus Christ.***

Практически, в событии этого поста, представлен был результат, от соприкосновения и противоборства между собою, двух славных, великих, могущественных, и тектонических законов Бога.

***In this event, we saw the result of a confrontation in ourselves of two glorious, great, powerful, and tectonic laws.***

Это: **Закон Моисея** – обнаруживающий грех, и дающий силу греху. И, **Закон благодати** – лишающий силы этого греха, и изглаживающий этот грех, пред Лицем Бога, Кровию креста Христова.

***They are: The Law of Moses - revealing sin and giving power to sin. And the Law of grace - depriving the strength of this sin and blotting out this sin before the Face of God, with the Blood of the Cross of Christ.***

Оба закона, сами по себе Божественны, и взятые вместе – представляют, как святую, вечную, и неизменную по своей сути, природу Бога, так и Его святые, добрые и неизменные цели.

***Both laws are divine in themselves, and taken together, represent both the holy, eternal, and essentially unchanging nature of God, and His holy, good, and unchanging purposes.***

Однако, прежде чем законом, дающим силу греху, умереть для закона, чтобы жить для Бога – нам необходимо родиться от семени слова истины. Как написано:

***However, before we, with the power of the law that gives power to sin, die to the power of sin so that we could live for God – it is necessary to be born from the seed of the word of truth. As it is written:***

Восхотев, родил Он нас словом истины, чтобы нам быть некоторым начатком Его созданий (Иак.1:18).

***Of His own will He brought us forth by the word of truth, that we might be a kind of firstfruits of His creatures. (James 1:18).***

Только родившись от семени слова истины, мы становимся перед возможностью и необходимостью, законом умереть для закона, чтобы жить для Бога, через сораспятие со Христом.

***Only by being born from the seed of the word of truth, we stand before the opportunity and necessity to die to the law so that we could live for God, through crucifixion with Christ.***

То есть, следует отличать формат оправдания, который мы получаем, в момент рождения от семени слова истины, в формате залога, от формата плода правды, взращенного нами из семени оправдания.

***That is, it is necessary to distinguish the format of justification that we receive at the moment of birth from the seed of the word of truth, in the format of a deposit, from the format of the fruit of righteousness that we have grown from the seed of justification.***

Так, как существует разница, между семенем оправдания, от которого мы рождаемся от Бога, и между плодом, взращенным из этого семени, в котором наше оправдание получает утверждение в плоде правды.

***Because there exists a big difference between the seed of justification through which we are born of God from the fruit of this seed, in which our justification brings fruit of righteousness and receives affirmation of righteousness.***

Итак, в чём состоит природная суть корня правды? Из какого источника исходит правда? А, так же: Какими характеристиками, Писание наделяет такие слова, как «правду», «оправдание», «праведный» и, «праведность»?

***What is the nature or root of righteousness? Out of what source does righteousness flow from? What is justification? As well as: With what characteristics does Scripture endow the word “righteousness”, “justification”, “righteous”, and “righteousness?”***

Этимология слов «правда», «оправдание», «праведный» и, «праведность», на иврите, содержат весьма богатую, смысловыми оттенками семантику; так, как в итоге раскрывают: Кем является Бог? Что сделал для нас Бог. И: Что надлежит делать нам, чтобы наследовать всё то, что сделал для нас Бог?

***The etymology of the words “righteousness”, “justification”, “righteous”, and “righteousness” in Hebrew, contain very rich meanings. Because the meanings are a revelation of: Who God is for us and what He has done for us. And: What must we do to inherit all that God has done for us?***

**Правда** – это святость, закон, завет, оправдание.

Праведность, законность, справедливость.

Заповедь, устав, постановление.

Суд, правосудие, справедливость.

Прямота, верность, истинность.

Постоянство, продолжительность.

Непреложность, истинность, истина.

Премудрость, свет жизни.

Честность, искренность, чистота.

Воскресение жизни. Свобода Христова.

***Righteousness - holiness, law, covenant, justification.***

***Righteousness, lawful, fairness.***

***Commandment, statute, decree.***

***Court, justice, fairness.***

***Straightness, loyalty, truthfulness.***

***Consistency, duration.***

***Immutability, truthfulness, truth.***

***Wisdom, the light of life.***

***Honesty, sincerity, purity.***

***Resurrection of life. Freedom of Christ.***

**Оправдание** – это вечное искупление.

Выкуп из плена греха и смерти.

Упразднение вины или же, не вменение греха.

Взятие в собственность и, в удел Бога.

Усыновление; воскресение из мёртвых.

***Justification – is eternal redemption.***

***Ransom from the captivity of sin and death.***

***Abolition of guilt or, the non-imputation of sin.***

***Taken into the ownership and the lot of God.***

***Resurrection; resurrection from the dead.***

**Праведный** – святой, угодный, невинный.

Непорочный, честный, справедливый.

Свободный от клятвы. Не связанный грехом.

Мёртвый для греха. Живой для правды.

Находящийся в завете с Богом.

Надеющийся на и уповающий на Бога.

Приятный, находящий благоволение Бога.

Чтущий Бога, десятинами и приношениями.

Пребывающий в Боге и, радующийся в Боге.

Распространяющий благоухание Христово.

***[One who is] Righteous - Holy, pleasing, innocent.***

***Without blemish, honest, fair.***

***Free from oath. Not bound by sin.***

***Dead to sin. Alive for the truth.***

***Being in the covenant with God.***

***Trusting and hoping in God.***

***Pleasant, finding favor with God.***

***He who honors God with tithes and offerings.***

***Being in God and rejoicing in God.***

***Propagating the fragrance of Christ.***

**Праведность** – это надежда и упование на Бога.

Вера в то, что Бог есть и, ищущим Его воздаёт.

Мир с Богом, основанный на завете с Богом.

Освящение своего посвящения.

Наблюдение правосудия Божия.

Явление святости, в совершении правосудия.

Явление непорочной радости.

Пребывание в своём собрание.

Приношение Богу жертвы хвалы.

Почтение Бога десятинами и приношениями.

Показание в своей вере добродетели.

***[Works of] Righteousness – Hope and trust in God.***

***Faith in the fact that there is a God and those who seek Him, He rewards.***

***Peace with God, based on a covenant with God.***

***Consecration of one's dedication.***

***Observing the justice of God.***

***The phenomenon of holiness, in the action of justice.***

***The phenomenon of unblemished joy.***

***Remaining in your assembly.***

***Offering to God a sacrifice of praise.***

***Honoring God with tithes and offerings.***

***Showing virtue in our faith.***

При всём этом, рассматривать эти термины легитимными, в отношении человека следует – исключительно в формате и, в границах «**служения оправдания**», которое зиждется и утверждается, на законе благодати и, противопоставляется «**служению осуждения**», в формате закона Моисеева.

***With these meanings, we highlighted the fact that to see these terms as legitimate with regard to man can only be done in the format and the boundaries of the “service of justification”, which is found and affirmed in the law of grace and withstands the “service of condemnation” in the format of the law of Moses.***

Другими словами говоря, правда Бога, в границах благодати – это закон Духа жизни, во Христе Иисусе. А, праведный человек – это человек, чтущий законы благодати, живущий по законам благодати и, не погрешающий против законов благодати.

***In other words, God’s righteousness shown in the boundaries of grace – is the law of the Spirit of life in Jesus Christ. And a righteous person – is a God-fearing man who honors the law of grace, lives by the law of grace, and does not sin against the law of grace.***

В определённом формате, насколько это позволил нам Бог, исходя из меры нашей веры, мы уже рассмотрели суть первых трёх вопросов. А посему, сразу обратимся к рассматривании вопроса четвёртого:

***In a certain format, as much as God and the measure of our faith have allowed us, we have already looked at the essence of the first three questions. And so, let us immediately turn to studying the fourth question:***

**Вопрос четвёртый: Какое главное назначение правды Божией в сердце человека?**

***Fourth question: What is the main purpose of the righteousness of God in the human heart?***

**\*\*Назначение праведности в нашем сердце**, принятой нами, в разбитых скрижалях завета, и утверждённых в новых скрижалях – призваны дать Богу возможность, не законом даровать нам обетование, быть наследниками мира, но праведностью веры, подобно тому, как Он это даровал Аврааму и семени его.

***\*\* The purpose of righteousness in the heart of man accepted by him in the broken tablets of testimony and affirmed in the new tablets of his heart give God the right to make us heirs of peace not through the law, but through righteousness in faith, as He gave to Abraham and his seed.***

Ибо не законом даровано Аврааму, или семени его, обетование – быть наследником мира, но праведностью веры (Рим.4:13).

***For the promise that he would be the heir of the world [peace] was not to Abraham or to his seed through the law, but through the righteousness of faith. (Romans 4:13).***

**Наследие мира** в сердце человека – это сокровищница, содержащая в себе совокупность всех обетований Бога, которые являются назначением праведности или, целью праведности.

***Basically, the inheritance of peace is the treasury that yields in itself all the promises of God, which are the purpose or goal of righteousness.***

Таким образом, именно праведность – посредством мира Божия, содержащегося в завете мира, может и призвана – соблюдать наши сердца и наши помышления во Христе Иисусе.

***It is righteousness through the peace of God that we can and are called to guard our hearts and our thoughts in Christ Jesus.***

Не заботьтесь ни о чем, но всегда в молитве и прошении с благодарением открывайте свои желания пред Богом, и мир Божий, который превыше всякого ума, соблюдет сердца ваши и помышления ваши во Христе Иисусе (Флп.4:6,7).

***Be anxious for nothing, but in everything by prayer and supplication, with thanksgiving, let your requests be made known to God; and the peace of God, which surpasses all understanding, will guard your hearts and minds through Christ Jesus. (Philippians 4:6-7).***

Однако, чтобы лучше узнать и рассмотреть цель праведности, которую она преследует в свойстве природы мира Божьего; и условия, предписывающие, каким образом, нашей праведности следует облекаться в этот мир, мы пришли к необходимости рассмотреть четыре классических вопроса.

***To better understand the nature of the peace of God, its purpose and conditions that are necessary to be clothed into this peace, it will be necessary for us to answer four questions.***

**1.** Какими свойствами Писание наделяет мир Божией – призванный соблюдать наши помышления во Христе Иисусе?

***1. With what properties does Scripture endow the peace of God that is called to keep our thoughts in Christ Jesus?***

**2.** Какими полномочиями обладает мир Божий в отношениях человека с Богом и человека с человеком?

***2. What properties does the peace of God have in relations of man with God, and man and man?***

**3.** Какие условия необходимо выполнить, чтобы облечься в мир Божий, призванный сохранять наши помышления в Боге?

***3. What conditions are necessary to fulfill to be clothed in the peace of God that is called to keep our thoughts in God?***

**4.** По каким признакам следует испытывать самого себя, что мы являемся сынами мира, а следовательно, и сынами Божьими?

***4. According to what signs should we test ourselves that we are sons of peace, and therefore, sons of God?***

Блаженны миротворцы, ибо они будут наречены сынами Божиими (Мф.5:9).

***Blessed are the peacemakers, For they shall be called sons of God. (Matthew 5:9).***

Фраза «будут наречены сынами Божьими» говорит о награде, содержащейся в достоинстве и свойстве имени Сына Божьего.

***The phrase “will be called the sons of God” speaks of the reward that is contained in the virtue and property of the name of the Son of God.***

Свойство мира Божия в сердце человека – это доказательство, что он, является сыном мира, что даёт Богу возможность, наградить данного человека достоинством имени Сына Божьего, чтобы разделить с Ним, исполнение всего написанного о Нём, в законе, в пророках и псалмах.

***The property of the peace of God in the heart of a person testifies that this kind of person is a peacemaker or the son of peace, which gives God the opportunity to give this kind of person the name of the virtue of the Son of God, in order to share with Him all that is written about Him in the laws, prophets, and psalms.***

Потому, что – оправдание, которое человек получил, по праву своего рождения от семени слова истины, перешло в качество праведности, в которой он стал способным, приносить плоды мира, в своих отношениях с Богом и, со всеми окружающими.

***Because the justification that a person received by the right of his birth from the seed of the word of truth was transformed into a quality of righteousness in which he became able to bring fruit of peace in his relationship with God and his surroundings.***

Старайтесь иметь мир со всеми и святость, без которой никто не увидит Господа (Евр.12:14).

***Pursue peace with all people, and holiness, without which no one will see the Lord. (Hebrews 12:14).***

Речь идёт о таком мире, который может твориться, только в границах святости или же, быть выражением и явлением святости, пределы которой, обуславливаются заповедями Бога.

***We are referring to a kind of peace that can be created only in the boundaries of holiness or expressed in holiness, the limits of which are yielded by the commandments of God.***

А посему мир, который мы являем, вне границ святости и, не как выражение святости – это, на самом деле, беззаконие, за которое нам придётся заплатить ценою вечной жизни.

***The peace that we demonstrate that is outside of the limits of holiness and is not an expression of holiness – is lawlessness for which we must pay the price of eternal life.***

Невозможно и преступно – иметь мир с нечестивыми, которые в своё время, приняли истину, а затем, оставили собрание и отвратились от преданной им святой заповеди.

***It is impossible and criminal to have peace with the wicked, who in their time, accepted the truth but then left their assembly and turned away from the holy commandment that was offered to them.***

Миротворцы – это сыны мира. В силу чего, творить мир Божий, и быть его носителями, а следовательно, и передавать его себе подобным, могут и призваны исключительно сыны мира.

***Peacemakers are the sons of peace. Because of this, to create the peace of God and be its carrier and therefore pass it along to those who are like it, could only be the sons of peace.***

В какой дом войдете, сперва говорите: мир дому сему; и если будет там сын мира, то почиет на нем мир ваш, а если нет, то к вам возвратится (Лк.10:5,6).

***But whatever house you enter, first say, 'Peace to this house.' And if a son of peace is there, your peace will rest on it; if not, it will return to you. (Luke 10:5-6).***

И если кто не примет вас и не будет слушать вас, то, выходя оттуда, отрясите прах от ног ваших, во свидетельство на них. Истинно говорю вам: отраднее будет Содому и Гоморре в день суда, нежели тому городу (Мк.6:11).

***And whoever will not receive you nor hear you, when you depart from there, shake off the dust under your feet as a testimony against them. Assuredly, I say to you, it will be more tolerable for Sodom and Gomorrah in the day of judgment than for that city!" (Mark 6:11).***

На самом деле, приветствием мира, мы призваны определять сынов мира. Так, как приветствие мира – призвано выявлять, как наличие, так и отсутствие порядка Царства Небесного, пребывающего в сынах мира, в достоинстве Божественной истины и Божественной теократии, которая обуславливает – власть Бога и право Бога, почивающее и облекающее сынов мира.

***In fact, with a greeting of peace we are called to define the sons of peace. Because a greeting of peace – is called to bring upon but the presence or lack of the order of the Kingdom of Heaven abiding in the sons of peace in the dignity of Divine truth and Divine theocracy, which yields – the authority and right of God that dwells on and clothes the sons of peace.***

А посему люди, называющие себя спасёнными, но не признающие порядка, выраженного в теократии, установленной Богом в Своём Царстве, Которым на земле является Церковь Иисуса Христа, в лице Невесты Агнца –

***Those who call themselves saved but do not regard order that is expressed in theocracy and established by God in His Kingdom, which on earth is the Church of Jesus Christ in the face of the Blood of the Lamb -***

Это те самые люди, которые посредством своего бесчинства производят, не мир, а разделения. И такие люди – не могут называться сынами Божьими, а следовательно – и сынами мира.

***These are people who through their lawlessness create division, not peace. And these kinds of people cannot be called the sons of God and therefore cannot be called – sons of peace.***

Таким образом, какими бы причинами, не оправдывали себя люди, не признающие чина в Церкви, чтобы успокоить свою совесть – это сыны беззакония.

***With whatever reasons people may justify themselves, those that do not acknowledge order in the Church to comfort their conscience – are the sons of lawlessness.***

В какие бы одежды они не рядились, чтобы оправдать своё бесчинство. Сам факт их возмущения и противления словам посланников Бога, поставленным над ними – свидетельствует о потере в их сердцах мира, и относит их к категории нечестивых.

***Whatever garments they may be clothed in to justify their lawlessness. The fact of their rebellion toward the words of the messengers of God who have been placed over them – testifies of the peace they have lost and refers them to the category of the wicked.***

А нечестивые – как море взволнованное, которое не может успокоиться и которого воды выбрасывают ил и грязь. **Нет мира нечестивым, говорит Бог мой** (Ис.57:20,21).

***But the wicked are like the troubled sea, When it cannot rest, Whose waters cast up mire and dirt. "There is no peace," Says my God, "for the wicked." (Isaiah 57:20-21).***

Учитывая, что на предыдущем служении, мы уже рассмотрели суть первого вопроса, обратимся к рассматриванию вопроса второго: Какое назначение, призваны выполнять полномочия мира Божьего, в отношениях человека с Богом, при соблюдении его помышлений во Христе Иисусе?

***Last service we examined the essence of the first question and we will turn to study the second question: What purposes are the powers of God’s peace intended to fulfill in the relationship between man and God, when we keep our thoughts in Christ Jesus?***

**1. Назначение мира** Божьего в Лице Иисуса Христа, посредством соблюдения наших помышлений во Христе Иисусе, творящих правду – призвано участвовать в примирении с Богом.

***1. The purpose of the peace of God in the Face of Jesus Christ, through us maintaining our thinking in Christ Jesus and practicing righteousness – is intended to participate in reconciliation with God.***

Все же от Бога, Иисусом Христом примирившего нас с Собою и давшего нам служение примирения, потому что Бог во Христе примирил с Собою мир, не вменяя людям преступлений их,

И дал нам слово примирения. Итак мы – посланники от имени Христова, и как бы Сам Бог увещевает через нас; от имени Христова просим: примиритесь с Богом (2.Кор.5:18-20).

***Now all things are of God, who has reconciled us to Himself through Jesus Christ, and has given us the ministry of reconciliation, that is, that God was in Christ reconciling the world to Himself, not imputing their trespasses to them,***

***and has committed to us the word of reconciliation. Now then, we are ambassadors for Christ, as though God were pleading through us: we implore you on Christ's behalf, be reconciled to God. (2 Corinthians 5:18-20).***

Служение примирения – это плод служения оправдания. Процесс примирения человека с Богом – призван начинаться с нашего обновлённого мышления. Посредством обновлённого мышления, человек получает способность, облекаться в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины.

***The service of reconciliation – is the fruit of the service of justification. The process of a person being reconciled with God is supposed to begin from our renewed thinking. Through his renewed thinking, a person receives the ability to be clothed in the new man, created by God in righteousness and holiness of truth.***

Отложить прежний образ жизни ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях, а обновиться духом ума вашего и облечься в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины (Еф.4:22-24).

***that you put off, concerning your former conduct, the old man which grows corrupt according to the deceitful lusts, and be renewed in the spirit of your mind, and that you put on the new man which was created according to God, in true righteousness and holiness. (Ephesians 4:22-24).***

Люди, примирившиеся с Богом через жертвенную смерть Иисуса Христа – называются сынами мира. А когда сыны мира в лице Апостолов делегируются и посылаются Богом с проповедью примирения с Богом – они называются посланниками мира.

***People who have reconciled themselves with God through the sacrificial death of Jesus Christ – are called sons of peace/ And when the sons of peace in the face of Apostles are delegated and sent by God with sermons about reconciliation with God – they are called messengers of peace.***

Ибо благоугодно было Отцу, чтобы в Нем обитала всякая полнота, и чтобы посредством Его примирить с Собою все, умиротворив через Него, Кровию креста Его,

И земное и небесное. И вас, бывших некогда отчужденными и врагами, по расположению к злым делам, ныне примирил в теле Плоти Его, смертью Его, чтобы представить вас святыми и непорочными и неповинными пред Собою,

Если только пребываете тверды и непоколебимы в вере и не отпадаете от надежды благовествования, которое вы слышали, которое возвещено всей твари поднебесной, которого я, Павел, сделался служителем (Кол.1:19-23).

***For it pleased the Father that in Him all the fullness should dwell, and by Him to reconcile all things to Himself, by Him, whether things on earth or things in heaven, having made peace through the blood of His cross.***

***And you, who once were alienated and enemies in your mind by wicked works, yet now He has reconciled in the body of His flesh through death, to present you holy, and blameless, and above reproach in His sight—***

***if indeed you continue in the faith, grounded and steadfast, and are not moved away from the hope of the gospel which you heard, which was preached to every creature under heaven, of which I, Paul, became a minister. (Colossians 1:19-23).***

**2. Назначение мира** Божьего в Лице Иисуса Христа, посредством соблюдения наших помышлений во Христе Иисусе – призвано из двух народов, в лице Израиля и язычников, создать во Христе Иисусе одного нового человека, устрояя мир.

***2. The purpose of the peace of God in the Face of Jesus Christ, through us maintaining our thinking in Christ Jesus – is intended to, from two nations (Israel and gentiles) to create one new man in Christ Jesus, thus building peace.***

Ибо Он есть мир наш, соделавший из обоих одно и разрушивший стоявшую посреди преграду, упразднив вражду Плотию Своею, а закон заповедей учением, дабы из двух создать в Себе Самом одного нового человека, устрояя мир (Еф.2:14,15).

***For He Himself is our peace, who has made both one, and has broken down the middle wall of separation, having abolished in His flesh the enmity, that is, the law of commandments contained in ordinances, so as to create in Himself one new man from the two, thus making peace. (Ephesians 2:14-15).***

Дело в том, что Бог заключил Свой вечный и неизменный завет, не с языческими народами, а с Израилем, которым по праву принадлежат усыновление и слава, и заветы.

***The thing is, is that God had made His eternal and unchanging covenant not with the gentiles, but with Israel, to whom by virtue of right belongs glory.***

И чтобы распространить Свой завет, и на язычников, Богу необходимо было объединить их в одного Человека или в одну Личность, в Лице Своего Сына. Вот что говорит об этом Писание:

***And to disperse His covenant on the gentiles, it was necessary for God to unite them into one Man and one Person in the Face of His Son. This is what Scripture says about this:***

Великая для меня печаль и непрестанное мучение сердцу моему: я желал бы сам быть отлученным от Христа за братьев моих, родных мне по плоти, то есть Израильтян, которым принадлежат усыновление и слава, и заветы,

И законоположение, и богослужение, и обетования; их и отцы, и от них Христос по плоти, сущий над всем Бог, благословенный во веки, аминь. Но не то, чтобы слово Божие не сбылось:

Ибо не все те Израильтяне, которые от Израиля; и не все дети Авраама, которые от семени его, но сказано: в Исааке наречется тебе семя. То есть не плотские дети суть дети Божии, но дети обетования признаются за семя (Рим.9:2-8).

***that I have great sorrow and continual grief in my heart. For I could wish that I myself were accursed from Christ for my brethren, my countrymen according to the flesh, who are Israelites, to whom pertain the adoption, the glory, the covenants, the giving of the law, the service of God, and the promises;***

***of whom are the fathers and from whom, according to the flesh, Christ came, who is over all, the eternally blessed God. Amen. But it is not that the word of God has taken no effect. For they are not all Israel who are of Israel,***

***nor are they all children because they are the seed of Abraham; but, "IN ISAAC YOUR SEED SHALL BE CALLED." That is, those who are the children of the flesh, these are not the children of God; but the children of the promise are counted as the seed. (Romans 9:2-8).***

Исаак – это образ Иисуса Христа, помазанного Святым Духом для той цели, дабы Авраам по обетованию Бога, мог стать отцом множества народов. Чтобы посредством Иисуса Христа, законного потомка по линии Авраамова, распространить спасение Божие на все народы, и таким образом, объединить их в Самом Себе в Одного Человека.

***Isaac – is an image of Jesus Christ, anointed by the Holy Spirit for the purpose of Abraham, according to the promise of God, to become the father of many nations. So that through Jesus Christ, the lawful descendent of the lineage of Abraham, to disperse the salvation of God on all nations and in this manner, to unite them with Himself into One Man.***

А посему любой человек, считающий себя спасённым но, в то же самое время, испытывающий некую неприязнь к народам Семитского происхождения или поддерживающий тех, кто испытывает эту неприязнь – на самом деле, обречён на проклятие, и не может наследовать спасения.

***Therefore, anyone who considers himself saved but at the same time has a dislike toward nations of Semitic origin or if they even uphold people who have this dislike – they will be cursed and they cannot inherit salvation.***

И сказал Господь Авраму: пойди из земли твоей, от родства твоего и из дома отца твоего, в землю, которую Я укажу тебе; и Я произведу от тебя великий народ, и благословлю тебя, и возвеличу имя твое, и будешь ты в благословение;

Я благословлю благословляющих тебя, и злословящих тебя прокляну; и благословятся в тебе все племена земные (Быт.12:1-3).

***Now the LORD had said to Abram: "Get out of your country, From your family And from your father's house, To a land that I will show you.***

***I will make you a great nation; I will bless you And make your name great; And you shall be a blessing. I will bless those who bless you, And I will curse him who curses you; And in you all the families of the earth shall be blessed." (Genesis 12:1-3).***

Обетование, данное Аврааму – принадлежит и обладает полномочиями, для всех потомков Авраама по вере во Христа Иисуса и, через веру во Христа Иисуса, как для Иудеев, так и для Еллинов. Потому, что во Христе Иисусе, нет Иудея и Еллина

***The promise given to Abraham belongs to and has powers for all descendants of Abraham by their faith in Jesus Christ, and through their faith in Jesus Christ, for the Jews and the Greeks. Because in Christ, there are no Jews or Greeks.***

И, чтобы данное обетование, обрело в нашей жизни силу – нам необходимо покориться Богу, и позволить Святому Духу, осудить наш Египет и, вывести нас из Египта нашей души.

***And for this promise to gain power in our life – it is necessary to submit to God and allow the Holy Spirit to judge our Egypt and bring us out of the Egypt of our soul.***

Бог вывел Израиля из Египта, быстрота единорога у него, пожирает народы, враждебные ему, раздробляет кости их и стрелами своими разит врага. Преклонился, лежит как лев и как львица, кто поднимет его? Благословляющий тебя благословен, и проклинающий тебя проклят! (Чис.24:8,9).

***"God brings him out of Egypt; He has strength like a wild ox; He shall consume the nations, his enemies; He shall break their bones And pierce them with his arrows. 'He bows down, he lies down as a lion; And as a lion, who shall rouse him?' "Blessed is he who blesses you, And cursed is he who curses you." (Numbers 24:8-9).***

**3. Назначение мира** Божьего в Лице Иисуса Христа, посредством соблюдения наших помышлений во Христе Иисусе – призвано, при соработе человека с миром Божиим, сокрушить сатану под ногами сынов мира.

***3. The purpose of the peace of God in the Face of Jesus Christ, through us maintaining our thinking in Christ Jesus – is intended to contrite satan under the feet of the sons of peace through the cooperation of man with the peace of God.***

Бог же мира сокрушит сатану под ногами вашими вскоре (Рим.16:20).

***And the God of peace will crush Satan under your feet shortly. The grace of our Lord Jesus Christ be with you. Amen. (Romans 16:20).***

Невозможно сокрушить сатану в своей личной жизни, и в границах своего призвания, не имея в своём помышлении, и своём сердце владычества мира Божьего.

***It is impossible to contrite satan in our personal life and in the boundaries of our calling without having the peace of God in our thinking and our heart.***

Такие проявления, как зависть, бесчинство и непокорность, завуалированные под правду – это свидетельство отсутствия мира Божьего в сердце. И всякая религиозная деятельность в таком состоянии – обман, в первую очередь, самого себя.

***Manifestations of jealousy, outrage, and disobedience disguised as truth – this is a testimony of the lack of the peace of God in the heart. And every religious deed done while in this state – is a lie, first and foremost, to the person himself.***

В данном заявлении следует обратить внимание на одну весьма важную деталь, а именно, - что человек, примирённый с Богом смертью Иисуса Христа, получит власть соработать с Богом, в сокрушении сатаны, не над своею головою, а под своими ногами.

***We should focus our attention to one important detail. Specifically – a person who is reconciled to God by the death of Jesus Christ will receive the authority to work with God to contrite satan not over his own head, but under his feet.***

Сегодня мы имеем целые движения христиан, находящихся в обольщении духов бесовских, выдающих себя за Ангела света, побуждающих вождей таких лжехристианских движений, сокрушать сатану над своею головою, вместо того, чтобы сокрушать сатану под своими ногами, то есть, на земле.

***Today we have big congregations of Christians that are seduced by demonic spirits who are disguised as Angels of light. The leaders of such false-christian congregations are led to contrite satan over their heads instead of breaking satan under their feet (on earth).***

Он же сказал ученикам Своим: Я видел сатану, спадшего с неба, как молнию; се, даю вам власть наступать на змей и скорпионов и на всю силу вражью, и ничто не повредит вам; однакож тому не радуйтесь, что духи вам повинуются, но радуйтесь тому, что имена ваши написаны на небесах (Лк.10:18-20).

***And He said to them, "I saw Satan fall like lightning from heaven. Behold, I give you the authority to trample on serpents and scorpions, and over all the power of the enemy, and nothing shall by any means hurt you. Nevertheless do not rejoice in this, that the spirits are subject to you, but rather rejoice because your names are written in heaven." (Luke 10:18-20).***

Благословенны вы Господом, сотворившим небо и землю. Небо - небо Господу, а землю Он дал сынам человеческим (Пс.113:23,24).

***Blessed are you by the Lord who has created heaven and earth. The heavens – are heavens of the Lord, but the earth He gave to the sons of man. (Psalms 113:23-24).***

**4. Назначение мира** Божьего в Лице Иисуса Христа, посредством соблюдения наших помышлений во Христе Иисусе – призвано владычествовать только в сердцах сынов мира.

***4. The purpose of the peace of God in the Face of Jesus Christ, through us maintaining our thinking in Christ Jesus – is intended to rule only in the hearts of the sons of peace.***

И да владычествует в сердцах ваших мир Божий, к которому вы и призваны в одном Теле, и будьте дружелюбны (Кол.3:15).

***And let the peace of God rule in your hearts, to which also you were called in one body; and be thankful. (Colossians 3:15).***

Смысл исполнительной фразы «и да владычествует», которой Бог сотворил и содержит небо и землю, поставлен в зависимость от нашего решения – позволить миру Божьему владычествовать, во взаимоотношениях с Богом, а так же и, друг с другом.

***The meaning of the phrase “let the peace of God rule” which God created and with which he upholds heaven and earth, placed dependent on our decision – to allow the peace of God to rule in our relationship with God as well as with one another.***

Нам следует усвоить, что владычество мира Божьего, ограничено сердцами человеков, которые являются сынами мира, который обусловлен в их сердцах, Царством Небесным.

***We must understand that peace of God is limited to the hearts of people who are sons of peace and have the Kingdom of Heaven in their hearts.***

А посему, из имеющегося повеления, мы можем вынести следующее, что владычество мира в наших сердцах – это сознательный и ежедневный выбор, в совершении подвига веры, состоящего в том, чтобы нисходить друг ко другу в немощах наших, и прощать друг друга, как и Бог простил нас во Христе.

***Therefore, from these words we can conclude that the rule of peace in our hearts – is a conscious and daily decision in the fulfilling of the feat of faith comprised of understanding one another in our infirmities and forgiving one another as God forgave us in Christ Jesus.***

Именно, дружелюбие в отношениях с сынами мира, даёт возможность миру Божьему, владычествовать в наших сердцах.

***Friendship in our relationship with sons of peace allows the peace of God to rule in our hearts.***

Если же, наше дружелюбие, выраженное в мире, обусловленным учением Иисуса Христа, пришедшего во плоти, будет отвергаться, то нам, по словам Христа следует – предать таких людей заклятию, отрясти прах, прилипший к ногам нашим, и разорвать с такими людьми всякое отношение.

***If friendship, expressed in peace and yielded by the teaching of Jesus Christ who came in the flesh will be avoided, than we, according to the words of Christ must – must betray such people, shake off the dust that clings to our feet, and to sever all relations with such people.***

И сказал Иисус ученикам Своим: если где войдете в дом, оставайтесь в нем, доколе не выйдете из того места.

И если кто не примет вас и не будет слушать вас, то, выходя оттуда, отрясите прах от ног ваших, во свидетельство на них. Истинно говорю вам: отраднее будет Содому и Гоморре в день суда, нежели тому городу (Мк.6:10,11).

***Also He said to them, "In whatever place you enter a house, stay there till you depart from that place.***

***And whoever will not receive you nor hear you, when you depart from there, shake off the dust under your feet as a testimony against them. Assuredly, I say to you, it will be more tolerable for Sodom and Gomorrah in the day of judgment than for that city!" (Mark 6:10-11).***

Если, мы откажемся выполнять данное повеление и сохраним мирные отношения с людьми, отвергающими наш мир, в учении Иисуса Христа, пришедшего во плоти то, когда Бог посетит нас, мы вынуждены будем разделить судьбу, не с сынами мира, а горькую судьбу, с сынами противления.

***If we refuse to fulfill such words and maintain a peaceful relationship with people who reject our peace in the teaching of Jesus Christ who came in the flesh, then when God comes to us, we will need to share in the fate not with the sons of peace, but the somber fate with the sons of resistance.***

Кто не со Мною, тот против Меня; и кто не собирает со Мною, тот расточает (Мф.12:30).

***He who is not with Me is against Me, and he who does not gather with Me scatters abroad. (Matthew 12:30).***

**5. Назначение мира** Божьего в Лице Иисуса Христа, посредством соблюдения наших помышлений во Христе Иисусе – призвано силою Духа Святого, обогатить нас надеждою.

***5. The purpose of the peace of God in the Face of Jesus Christ, through the maintaining of our thinking in Christ Jesus – is intended to enrich us with hope through the power of the Holy Spirit.***

Бог же надежды да исполнит вас всякой радости и мира в вере, дабы вы, силою Духа Святаго, обогатились надеждою (Рим.15:13).

***Now may the God of hope fill you with all joy and peace in believing, that you may abound in hope by the power of the Holy Spirit. (Romans 15:13).***

Подлинный мир с Богом, всегда даётся силою Святого Духа в вере, в содружестве всякой радости. Благодаря чего становится нашей надеждою. А следовательно, и исходит из надежды.

***Peace with God is always given through the power of the Holy Spirit in faith and joy. Thanks to which we are filled with hope.***

Надежда – это тот объём наследия во Христе Иисусе, который Бог положил на наш счёт с процентами. За счёт чего, наследие мира, принадлежащего нам во Христе Иисусе может умножаться.

***Hope – is that inheritance in Christ Jesus which God has placed on our account with percentages. Thanks to which our inheritance of peace that belongs to us through Christ Jesus can be multiplied.***

Ибо младенец родился нам - Сын дан нам; владычество на раменах Его, и нарекут имя Ему: Чудный, Советник, Бог крепкий, Отец вечности, Князь мира. Умножению владычества Его и мира нет предела на престоле Давида и в царстве его, чтобы Ему утвердить его и укрепить его судом и правдою отныне и до века. Ревность Господа Саваофа соделает это (Ис.9:6,7).

***For unto us a Child is born, Unto us a Son is given; And the government will be upon His shoulder. And His name will be called Wonderful, Counselor, Mighty God, Everlasting Father, Prince of Peace. Of the increase of His government and peace There will be no end, Upon the throne of David and over His kingdom, To order it and establish it with judgment and justice From that time forward, even forever. The zeal of the Lord of hosts will perform this. (Isaiah 9:6-7).***

**6. Назначение мира** Божьего в Лице Иисуса Христа, посредством соблюдения наших помышлений во Христе Иисусе – призвано облекать нас в достоинство страха Господня, вызывающего у нас трепет и благоговение пред Богом.

***6. The purpose of the peace of God in the Face of Jesus Christ, through the maintaining of our thinking in Christ Jesus – is intended to clothe us in the virtue of the fear of the Lord that causes trembling and reverence before God.***

Итак, для вас, священники, эта заповедь: если вы не послушаетесь и если не примете к сердцу, чтобы воздавать славу имени Моему, говорит Господь Саваоф, то Я пошлю на вас проклятие и прокляну ваши благословения, и уже проклинаю, потому что вы не хотите приложить к тому сердца.

И вы узнаете, что Я дал эту заповедь для сохранения завета Моего с Левием, говорит Господь Саваоф. Завет Мой с ним был завет жизни и мира, и **Я дал его ему для страха, и он боялся Меня и благоговел пред именем Моим**.

Закон истины был в устах его, и неправды не обреталось на языке его; в мире и правде он ходил со Мною и многих отвратил от греха. Ибо уста священника должны хранить ведение, и закона ищут от уст его, потому что он вестник Господа Саваофа (Мал.2:1-7).

***"And now, O priests, this commandment is for you. If you will not hear, And if you will not take it to heart, To give glory to My name," Says the LORD of hosts, "I will send a curse upon you, And I will curse your blessings. Yes, I have cursed them already, Because you do not take it to heart.***

***"Behold, I will rebuke your descendants And spread refuse on your faces, The refuse of your solemn feasts; And one will take you away with it. Then you shall know that I have sent this commandment to you, That My covenant with Levi may continue," Says the LORD of hosts.***

***"My covenant was with him, one of life and peace, And I gave them to him that he might fear Me; So he feared Me And was reverent before My name. The law of truth was in his mouth, And injustice was not found on his lips. He walked with Me in peace and equity, And turned many away from iniquity. "For the lips of a priest should keep knowledge, And people should seek the law from his mouth; For he is the messenger of the LORD of hosts. (Malachi 2:1-7).***

Отсюда следует, что человек, заключивший с Богом завет жизни и мира, становится вестником Господа Саваофа.

***From this we note that a person who have made a covenant of life and peace with God becomes a messenger of the Lord of hosts.***

Доказательством же того, что человек находится в таком завете – является благоговение человека в страхе Господнем.

***Proof that a person is in this kind of covenant – is the reverence of man in the fear of the Lord.***

Он, во дни плоти Своей, с сильным воплем и со слезами принес молитвы и моления Могущему спасти Его от смерти; и услышан был за Свое благоговение (Евр.5:7).

***Who, in the days of His flesh, when He had offered up prayers and supplications, with vehement cries and tears to Him who was able to save Him from death, and was heard because of His godly fear. (Hebrews 5:7).***

**7. Назначение мира** Божьего в Лице Иисуса Христа, посредством соблюдения наших помышлений во Христе Иисусе – призвано освятить нас во всей полноте, и сохранить нас без порока в пришествие Господа нашего Иисуса Христа.

***7. The purpose of the peace of God in the Face of Jesus Christ, through the maintaining of our thinking in Christ Jesus – is called to sanctify us completely and preserve us blameless at the coming of our Lord Jesus Christ.***

Сам же Бог мира да освятит вас во всей полноте, и ваш дух и душа и тело во всей целости да сохранится без порока в пришествие Господа нашего Иисуса Христа (1.Фесс.5:23).

***Now may the God of peace Himself sanctify you completely; and may your whole spirit, soul, and body be preserved blameless at the coming of our Lord Jesus Christ. (1 Thessalonians 5:23).***

Мир с Богом, может сохраниться только при постоянном и доброхотном освящении, выраженным в постоянном удалении от зла или, от господствующего в мире растления похотью.

***Peace with God can be kept only upon constant and voluntary sanctification expressed in continual removal from evil, or the decay of lusts that rule in this world.***

Похоть – это не обязательно выражение низких инстинктов по отношению к противоположному полу. Похоть – это также сильное желание, достигнуть поставленные для нас Богом цели, но, не законным путём или же, цели поставленные не для нас.

***A lust is not always an expression of lowly instincts with regard to the opposite gender. Lusts are also strong desires to achieve goals set for us by God, but through unlawful ways or through ways not set for us.***

Подними глаза твои на высоты и посмотри, где не блудодействовали с тобою? У дороги сидела ты для них, как Аравитянин в пустыне, и осквернила землю блудом твоим и лукавством твоим. За то были удержаны дожди, и не было дождя позднего; но у тебя был лоб блудницы, ты отбросила стыд (Иер.3:2,3).

***"Lift up your eyes to the desolate heights and see: Where have you not lain with men? By the road you have sat for them Like an Arabian in the wilderness; And you have polluted the land With your harlotries and your wickedness. Therefore the showers have been withheld, And there has been no latter rain. You have had a harlot's forehead; You refuse to be ashamed. (Jeremiah 3:2-3).***

**8. Назначение мира** Божьего в Лице Иисуса Христа, посредством соблюдения наших помышлений во Христе Иисусе – призвано сделать нас способными, являть благодать Господа Иисуса, только добрым и правым в сердцах своих.

***8. The purpose of the peace of God in the Face of Jesus Christ, through the maintaining of our thinking in Christ Jesus – is called to make us able to demonstrate the grace of the Lord Jesus to those who are good and upright in their hearts.***

Благотвори, Господи, добрым и правым в сердцах своих; а совращающихся на кривые пути свои да оставит Господь ходить с делающими беззаконие. Мир на Израиля! (Пс.124:4,5).

***Do good, O LORD, to those who are good, And to those who are upright in their hearts. As for such as turn aside to their crooked ways, The LORD shall lead them away With the workers of iniquity. Peace be upon Israel! (Psalms 125:4-5).***

***Проповедь Апостола Аркадия: Июль 9, 2017 – Воскресенье***